zibro®

P 622 - P 629 - P 639

guarantee 2 YEARS

D	BEDIENUNGSANLEITUNG	4
DK	BRUGSANVISNING	18
E	INSTRUCCIONES DE USO	32
F	MANUEL D'UTILISATION	46
GB	OPERATING MANUAL	60
I	ISTRUZIONI D'USO	74
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	88
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	102

D ALLGEMEINE SICHERHEIT

Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen! Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.

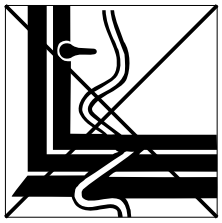
A. Kein beschädigtes Kabel verwenden.
B. Kabel nicht zusammendrücken oder knicken.
C. Unbedingt waagerecht aufstellen.
D. Nicht vor geöffneten Fenstern aufstellen.
E. Nicht mit Chemikalien in Kontakt bringen.
F. Nicht bei Wärmequellen aufstellen.
G. Nicht in Wasser eintauchen.
H. Kein Flüssigkeiten verschütten.
I. Keine Gegenstände in das Gerät stecken.
J. Kein Verlängerungskabel verwenden.
K. Außer Reichweite von Kindern halten.
L. Nicht selbst reparieren.

A

DK SIKKERHED GENERELT

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem af hensyn til sikkerheden! Personer, som ikke er fortrolige med brugsanvisningens indhold, må ikke anvende dette klimaanlæg. Vi anbefaler, at De gemmer denne brugsanvisning et sikkert sted med henblik på senere brug.

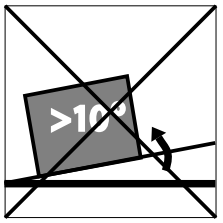
A. Brug ikke beskadigede kabler.
B. Kabel må ikke sættes i klemme eller knækkes.
C. Anbringes på et plant gulv.
D. Må ikke anbringes ved et åbent vindue.
E. Må ikke komme i kontakt med kemikalier.
F. Må ikke anbringes ved en varmekilde.
G. Må ikke sænkes ned i vand.
H. Pas på med at spilde.
I. Der må ikke stikkes noget ind i apparatet.
J. Der må ikke bruges kabeltrommel.
K. Bruges uden for børns rækkevidde.
L. De må ikke selv reparere apparatet.


B

E MEDIDAS DE SEGURIDAD

¡Consulte atentamente el modo de empleo y preste atención a las medidas de seguridad! Aquellos que no estén familiarizados con estas medidas de seguridad, no deben utilizar este acondicionador de aire. Aconsejamos guardar en sitio seguro este manual para poder consultar en caso necesario.

A. No utilizar un cable deteriorado.
B. No averiar o doblar el cable.
C. Colocar en superficie llana
D. No colocar delante de ventana abierta.
E. No poner en contacto con productos químicos.
F. No poner en contacto con fuente de calor.
G. No sumergir en líquidos.
H. No verter líquidos.
I. No introducir objetos en el aparato.
J. No utilizar cable de extensión.
K. Poner fuera del alcance de los niños.
L. No hacer reparaciones.

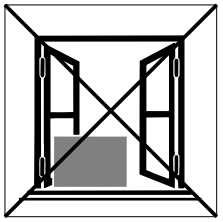


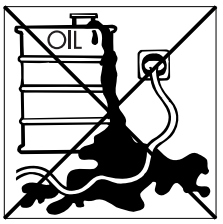
C

F SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Par mesure de sécurité, consulter attentivement ce manuel d'instructions! Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec ce manuel d'instructions, ne doivent pas utiliser ce climatiseur. Nous vous conseillons de ranger ce manuel d'instructions à un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

A. Ne pas utiliser de câble endommagé.
B. Ne pas serrer ou plier le câble.
C. Placer sur une surface plane.
D. Ne pas placer devant une fenêtre ouverte.
E. Ne pas mettre en contact avec des produits chimiques.
F. Ne pas placer auprès d'une source de chaleur.
G. Ne pas immerger.
H. Ne pas renverser.
I. Ne rien introduire dans l'appareil.
J. Ne pas utiliser de câble de rallonge.
K. A tenir hors de portée des enfants.
L. Ne pas réparer soi-même.


D



E

GB GENERAL SAFETY

For safety reasons, please read this manual carefully before operating. Persons who are not familiar with this manual must not use this air conditioner. We strongly recommend keeping this manual in a safe place for future reference.

A. Do not use a damaged cable.
B. Do not clamp or bend the cable.
C. Do not place unevenly.
D. Do not place in front of an open window.
E. Do not bring in contact with chemicals.
F. Do not place near a heat source.
G. Do not immerse in water.
H. Do not spill.
I. Do not insert anything.
J. Do not use an extension cord.
K. Keep out of the reach of children.
L. Do not repair.

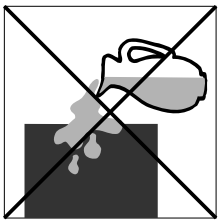
F

G

I SICUREZZA

Per motivi di sicurezza, si raccomanda di leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Le persone che non conoscono il funzionamento del climatizzatore non devono usarlo. Si raccomanda di riporre il manuale in un luogo sicuro per future referenze.

A. Non usare il cavo, se danneggiato.
B. Non bloccare o piegare il cavo.
C. Collocare l'apparecchio su una superficie piana.
D. Non collocare l'apparecchio davanti alla finestra aperta.
E. Non porlo a contatto con prodotti chimici.
F. Non posizionarlo vicino ad una fonte di calore.
G. Non immergerlo nell'acqua.
H. Non versare liquidi sull'apparecchio.
I. Non inserire alcun oggetto nell'apparecchio.
J. Non usare prolunghe.
K. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
L. Non cercare di riparare l'apparecchio.

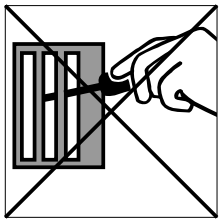


H

NL VEILIGHEID ALGEMEEN

Bestudeer voor de veiligheid deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Personen, die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen deze airconditioner niet gebruiken. Wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats te bewaren voor latere raadpleging.

A. Gebruik geen beschadigde kabel.
B. Kabel niet afklemmen of knikken.
C. Plaats op een vlakke ondergrond.
D. Niet voor een open raam plaatsen.
E. Niet met chemicaliën in contact brengen.
F. Niet bij een warmtebron plaatsen.
G. Niet onderdompelen.
H. Niets morsen.
I. Niets in het apparaat steken.
J. Geen verlengkabel gebruiken.
K. Buiten bereik van kinderen houden.
L. Niet zelf repareren.

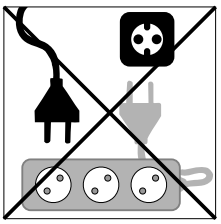


I

PL OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃTWA

Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj dokładnie treść instrukcji obsługi klimatyzatora! Osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi niniejszego urządzenia, zabrania się z niego korzystać. Radzimy przechowywać instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

A. Nie używać uszkodzonego przewodu zasilającego.
B. Nie uciskać ani nie zginać przewodu.
C. Urządzenie umieścić na płaskim podłożu.
D. Nie umieszczać urządzenia przed otwartym oknem.
E. Nie stosować żadnych środków chemicznych.
F. Nie umieszczać w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła.
G. Nie zanurzać w wodzie.
H. Nie rozlewać cieczy.
I. Nie wtykać obcych przedmiotów do aparatu.
J. Nie używać przedłużacza.
K. Trzymać z daleka od dzieci.
L. Nie próbować naprawiać klimatyzatora samodzielnie.



J

TR GENEL GÜVENLİK

Güvenlik açıdan çalıştırmaya başlamadan önce lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyunuz! Kullanma talimatını bilmeyen kişilerin aleti kullanması yasaktır.

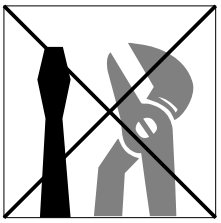
A. Hasar görmüş kablo kullanmayınız.
B. Kabloyu ezmeyiniz ve katlamayınız.
C. Mutlaka yatay kurunuz.
D. Açık pencerelerin önüne kurmayınız.
E. Kimyasal maddelerle temas ettirmeyiniz.
F Isı kaynakların bulunduğu yerlere kurmayınız.
G. Suya batırmayınız.
H. Üzerine sıvı dökmeyiniz.
I. Aletin içine cisim sokmayınız.
J. Uzatıcı kablo kullanmayınız.
K. Çocukların erişemeyeceği yerelerde muhafaza ediniz.
L. Kendiniz tamir etmeyiniz.

K

P SEGURANÇA GERAL

Leia atentamente as instruções de segurança fornecidas no presente manual! O aparelho de ar condicionado não deve ser utilizado por pessoas que não se tenham previamente familiarizado com o manual de instruções. Recomendamos que guarde este manual de instruções num local seguro, para uma futura consulta.

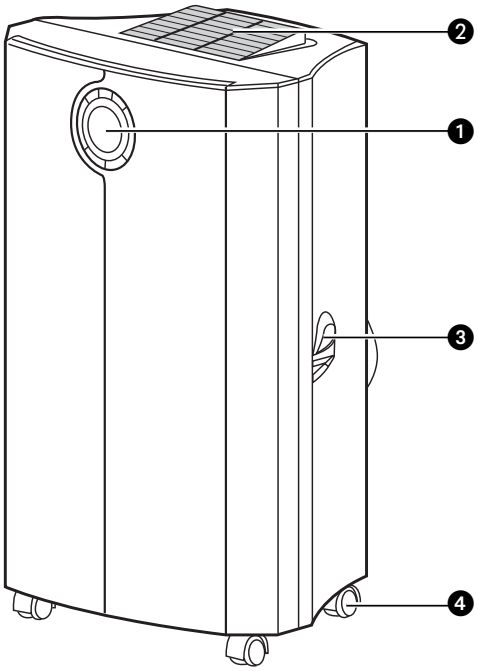
A. Não utilize cabos danificados.
B. Não aperte nem dobre o cabo.
C. Coloque o aparelho numa superfície plana.
D. Não coloque o aparelho em frente a uma janela aberta.
E. Não deixe o aparelho entrar em contacto com produtos químicos.
F. Não coloque junto a uma fonte de calor.
G. Não introduza o aparelho dentro de água.
H. Não entorne nada no aparelho.
I. Não insira objectos no aparelho.
J. Não utilize extensões.
K. Mantenha fora do alcance das crianças.
L. Não efectue reparações pelos seus próprios meios.

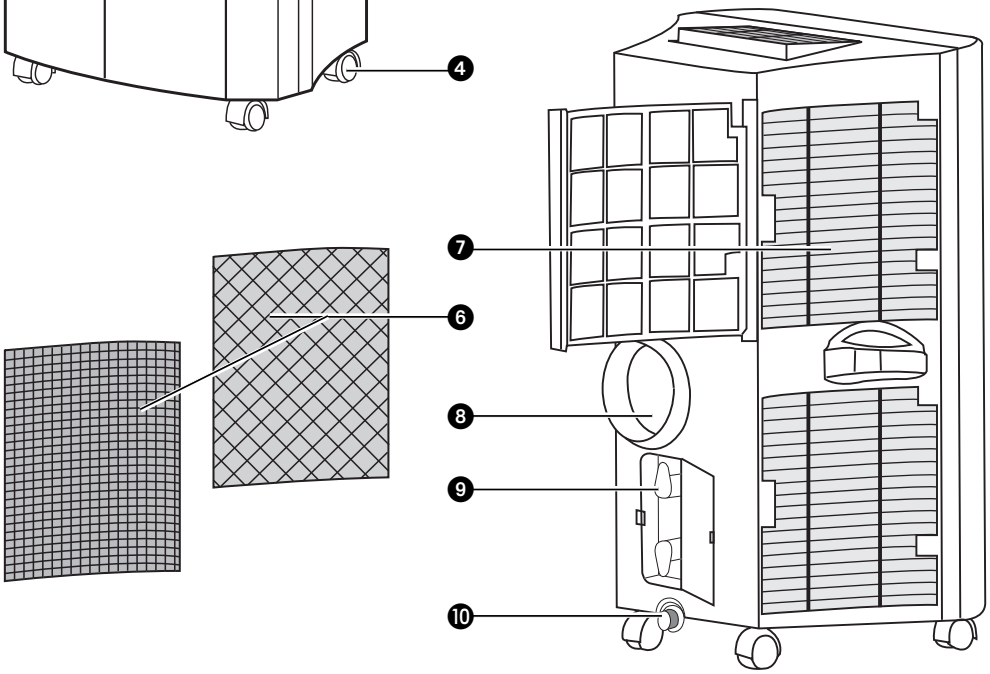


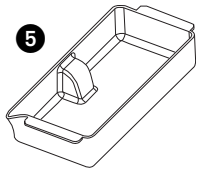
L

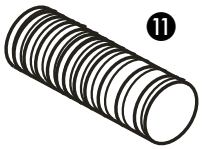
IMPORTANT COMPONENTS

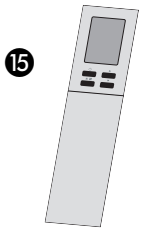
1. Control Panel
2. Air outlet
3. Carrying handle
4. Caster wheels
5. Water container
6. Air filter
7. Air inlet
8. Exhaust air outlet
9. Cord storage
10. Water stopper / drainage point
11. Hose
12. Hose connector (optional)
13. Hose adapter (optional)
14. Caps for hose adapter (optional)
15. Remote control
16. Slidebar connector
17. Telescopic slidebar



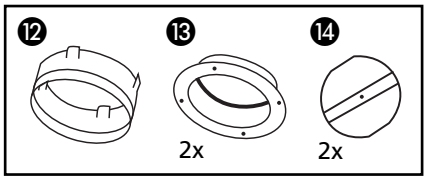


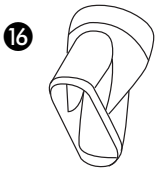


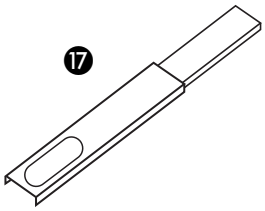




(optional)







1. READ THE DIRECTIONS FOR USE FIRST.

2. IN CASE OF ANY DOUBT, CONTACT YOUR DEALER.

Dear Sir, Madam,

Congratulations on the purchase of your air conditioner. In addition to air cooling, this air conditioner has three other functions: air dehumidification, air circulation and air filtration. The mobile air conditioner is easy to operate and move. You have acquired a high quality product that will provide you with many years of pleasure, on condition that you use it responsibly. Reading these instructions for use before operating your air conditioner will optimise its life span.

We wish you coolness and comfort with your air conditioner.

Yours sincerely,

PVG International B.V.

Customer service department

A SAFETY INSTRUCTIONS

Install the device only when it complies with local regulations, by-laws and standards. The unit is only suitable for use in dry locations, indoors. Check the mains voltage and frequency. This unit is only suitable for earthed sockets, connection voltage 220-240 V. / 50 Hz.

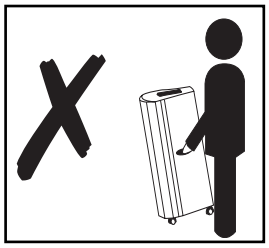
IMPORTANT
The device MUST always have an earthed connection. If the power supply is not earthed, you may not connect the unit. The plug must always be easily accessible when the unit is connected. Read these instructions carefully and follow the instructions.

Before connecting the unit, check the following:

- The voltage supply must correspond with the mains voltage stated on the rating label.
- The socket and power supply must be suitable for the current stated on the rating label.
- The plug on the cable of the device must fit into the wall socket.
- The device must be placed on a flat and stable surface.

The electricity supply to the device must be checked by a recognised professional if you have any doubts regarding the compatibility.

- This device is manufactured according to CE safety standards. Nevertheless, you must take care, as with any other electrical device.
- Do not cover the air inlet and outlet grill.
- Empty the water reservoir before moving the unit.
- Never allow the device to come into contact with chemicals.
- Never spray the unit with or submerge in water
- Do not insert objects into the openings of the unit.
- Always remove the plug from the electric power supply before cleaning or replacing the unit or components of the unit.
- Never use an extension cable to connect the device to the electric power supply. If there is no suitable, earthed wall socket available, have one installed by a recognised electrician.
- For safety reasons take care when children are in the surrounding of the device, as with any other electrical device.
- Have any repairs only carried out by a recognised service engineer or your supplier. Follow the instructions for use and maintenance as indicated in the user manual of this device.
- Always remove the plug of the unit from the wall socket when it is not in use.
- A damaged power cord or plug must always be replaced by a recognised electrician or your supplier.



ATTENTION!

- Never use the device with a damaged power cord, plug, cabinet or control panel. Never trap the power cord or allow it to come into contact with sharp edges.
- Never seal the room - where this device will be used - completely airtight. This will prevent under pressure in this room. Under pressure can disrupt the safe operation of geysers, ventilation systems, ovens, etc.
- Failing to follow the instructions may lead to nullification of the guarantee on this device.

WARNING

Don't lift, or move by pushing, the air conditioner at the back side, but always at the front side (see pictures).

B INSTALLATION

WARNING

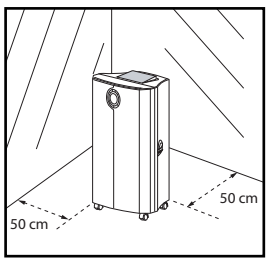
Before using the air conditioner it should be left in an upright position for at least 2 hours.

This unit is portable and can easily be moved from one room to another. In doing so keep this in mind:

1 Ensure that the unit is positioned upright and on a level surface.

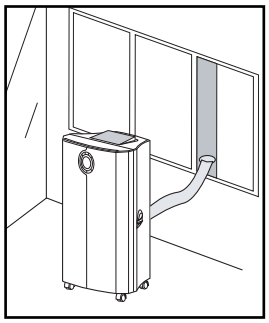
2 Place the loose filters in the filter holder.

- Take the filter holder out of the air conditioner
- Open the filter holder and place the active carbon filter (black) and 3M™ Filtrete™ filter (white) in the filter holder.
- Place the filter fixing component back in the holder.
- Place the filter holder back in the air conditioner.



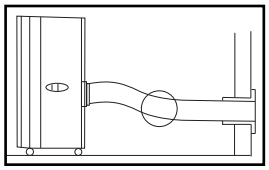
3 Do not operate the unit inside the bathroom, shower, or in any other very humid environment.

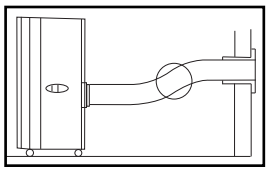
4 Please keep a distance of 50 cm between the unit and the wall or other objects to ensure proper air circulation.

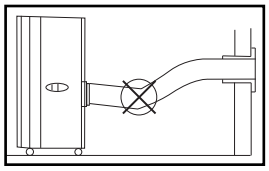


5 Connect the hose ⓫ to the unit by turning it clockwise (at least 5 turns).

6 Connect the hose ⓫ to the slidebar connector ⓰ as far as possible.

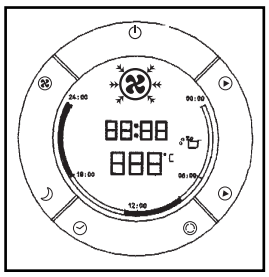


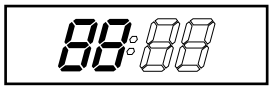




7 Fit the telescopic slide bar ⓱ to the window and adjust the length. Put the slidebar connector ⓰ in the opening in the telescopic slide bar. Close the window or door as much as possible to prevent outside air entering the room. Ensure that the slidebar connector ⓰ has a free flow outside.

IMPORTANT
The flexible exhaust hose can be extended from 500 to 1500 mm for mounting.This length has been designed especially according to the specifications of the air conditioner. Do not use an extension or exchange for a different hose as that may lead to malfunctioning. The exhaust air must flow freely, any blockage can lead to overheating of the air conditioner. Take care to prevent any sharp bow or bend in the exhaust (see pictures).





C OPERATION

1. CONNECTING TO THE MAIN
Insert the plug in the wall socket. Then press ⏻ to switch the unit on or off. A buzzer will beep, and the LCD will display 12:00 o'clock as default.

2. SETTING THE CLOCK

1 Press the ⏲ push button for 3 seconds to set the clock. The 2 left digits of the 4 digits on the LCD-display will flash.

2 Press ▲ or ▼ to adjust the hour.

3 Press ⏲ momentarily, the 2 right digits of the 4 digits will flash.

4 Press ▲ or ▼ to adjust the minutes of the clock.

5 Press the ⏲ push button for 3 seconds again to activate the clock.

3. TEMPERATURE SETTING UP/DOWN
If you want to change the set temperature press ▲ or ▼ to set the temperature. The 2 digit display will indicate the set temperature.

NOTE
Reaching the set temperature is up to surrounding room conditions.

4. MODE SWITCH

Push the ⟲ button successively until the icon representing the desired mode is appearing (=> Cool => Fan => Cool => etc).

On the LCD-display you will see: Cooling

Fan only

Each time the unit starts, it starts operating in coolmode with a set temperature of 22°C. The fan speed will be selected automatically.

5. FAN SPEED SETTING

If you prefer a constant fan speed instead of the auto fan speed, push the push button successively; the fan icon on the LCD-display will rotate accordingly.

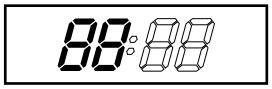
- Fast - for the turbo speed
- Normal - for the medium speed
- Slow - for the slow speed
- Alternating - for the auto fan speed (In the cooling mode only!)

6. TIMER SETTING

The timer can be set in the following configurations:

ON

Programming the timer for ON - when the unit is OFF.

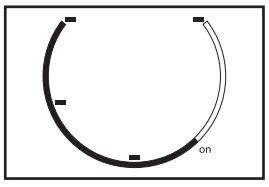


1 Press the ⏲ push button; the 2 left digits of the 4 digits on the LCD display are flashing.

2 Press ▲ or ▼ to adjust the hour.

3 Press the ⏲ push button again, the 2 right digits of the 4 digits are flashing.

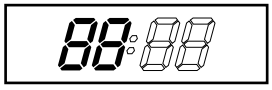
4 Press ▲ or ▼ to adjust the minutes of the clock in intervals of 5 minutes. The timer is set. After 10 seconds the time display returns.



The circular time scale will be on between the ON programmed times until 24:00. The flashing bar on the time scale indicates the real time and moving a phase every 30 minutes ahead until it reaches the ON timer time, then the black segments in the circular time scale will disappear.

OFF

Programming the timer for OFF - when the unit is running.

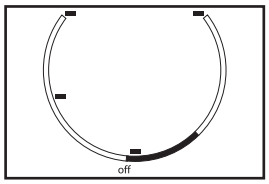


1 Press the ⏲ push button; the 2 left digits of the 4 digits on the LCD display are flashing.

2 Press ▲ or ▼ to adjust the hour.

3 Press the ⏲ push button again, the 2 right digits of the 4 digits are flashing.

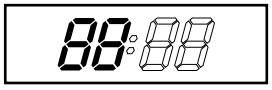
4 Press ▲ or ▼ to adjust the minutes of the clock in intervals of 5 minutes. The timer is set. After 10 seconds the time display returns.



The circular time scale will be on between the present time to the OFF programmed time. The flashing bar on the time scale indicates the real time and moving a phase every 30 minutes ahead until it reaches the OFF timer time, then the black segments in the circular time scale will disappear.

Repeat OFF & ON

Programming the timer for repeat OFF & ON - when the unit is running.



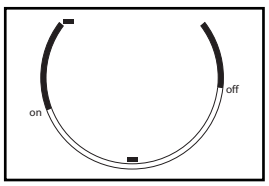
1 Press the ⏲ push button; the 2 left digits of the 4 digits on the LCD display are flashing.

2 Press ▲ or ▼ to adjust the hour.

3 Press the ⏲ push button again, the 2 right digits of the 4 digits are flashing.

4 Press ▲ or ▼ to adjust the minutes of the clock in intervals of 5 minutes. The timer is set. After 10 seconds the time display returns.

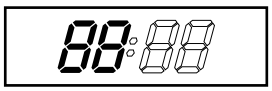
5 Repeat the above procedure while the digits are still flashing for setting the ON.



The circular time scale will be on between the 00:00 time to the timer time off, and from the time on till 24:00. The flashing bar on the time scale indicates the real time and moving a phase every 30 minutes ahead. The unit will operate according to the timer setting daily.

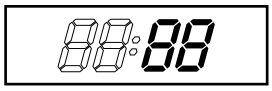
Repeat ON & OFF

Programming the timer for repeat ON & OFF - when the unit is not running.



1 Press the ⏲ push button; the 2 left digits of the 4 digits on the LCD display are flashing.

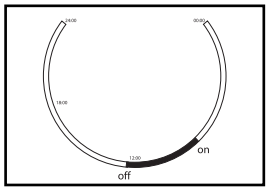
2 Press ▲ or ▼ to adjust the hour.



3 Press the ✓ push button again, the 2 right digits of the 4 digits are flashing.

4 Press ▲ or ▼ to adjust the minutes of the clock in intervals of 5 minutes.
The timer is set. After 10 seconds the time display returns.

5 Repeat the above procedure while the digits are still flashing for setting the OFF.

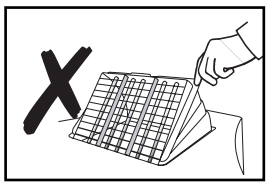


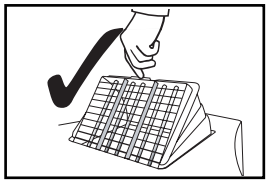
The circular time scale will be OFF between the 00:00 time to the timer time ON, and from the time OFF until 24:00. The flashing bar on the time scale indicates the real time and moving a phase every 30 minutes ahead. The unit will operate according to the timer setting daily.

After a power failure (e.g. after plug out of the wall socket) you have to program the timer setting again.

7. CANCELLING THE TIMER FUNCTION

In order to cancel the timer programming press the ✓ push button momentarily, then it will return to the time display. The daily mode will be cancelled as well. The black segments in the circular time scale will disappear.





8. AIRFLOW

Direct the airflow by adjusting the grill on top of the air conditioner. Move the grill, by pushing or pulling, in the middle (see illustration). This to avoid a false position of the grill. Adjusting the airflow is as well possible by moving the direction of the vertical louvers.

9. SLEEP MODE FUNCTION

The sleep mode function adjusts the set temperature of the unit to the thermal needs of the body falling asleep as follow:

- In the COOL or AUTO COOL mode
  The set temperature will increase 1°C after 1 hour and a further 1°C after 2 hours.
- No FAN mode under SLEEP mode operation
- Default fan speed: LOW

1 Press the ☽ push button to operate the sleep mode.

2 Press the ☽ push button again in order to cancel the sleep mode.

10. DEHUMIDIFICATION

If the unit will be used mainly as dehumidifier, do not connect the exhaust hose and let the warm air return in the room. Continuous drainage is then necessary and more efficient.

For continuous drainage:

1 Switch off the unit and remove the plug from the mains

2 Remove the water stopper and rubber plug ⑩.

3 Connect a drain tube (ø 20 mm inner dimension) onto the water outlet and extend with extra water tube if needed.

4 Place the other end in a normal drain. Make sure that the tube is free from twists and bends. The tube must decline over its entire length.

D AIR FILTER

This air-conditioner is equipped with a 3 layer filter to clean the circulated room air.

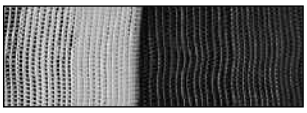
a. Screen filter; to remove bigger dust particles.
b. 3M™ Filtrete™ filter; to remove unhealthy particles from the air such as pollen, bacteria, animal dander and dust.
c. Active carbon filter; to remove odours.

NOTE!
The active carbon filter and the 3M™ Filtrete™ filter are delivered in a plastic packaging. Don't forget to install these filters. These filters take away unhealthy particles out of the room environment.

The filter frame on the backside of the unit can be opened. The active carbon filter and 3M™ Filtrete™ filter can be installed or removed. The screen filter is part of the filter frame (see illustration).

a. The screen filter has to be cleaned regularly with a vacuum cleaner to avoid blocking of the air flow.

b. The positive/negative electrostatically charged 3M™ Filtrete™ filter is recommended to be changed every 3 months. Unusual dirt, construction work, pets, the presence of smoke and running the air-conditioning unit continuously can shorten the life time of the 3M™ Filtrete™ filter.

New filter  Recommended change of filter

c. The active carbon filter can be cleaned with a vacuum cleaner when dusty but has to be changed at the same time as the 3M™ Filtrete™ filter.

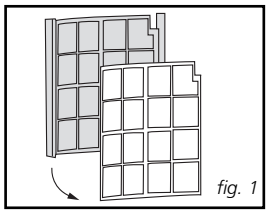


fig. 1

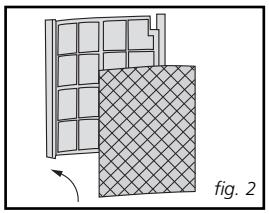


fig. 2

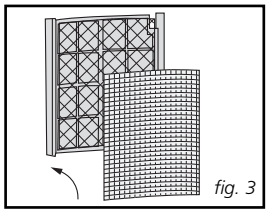


fig. 3

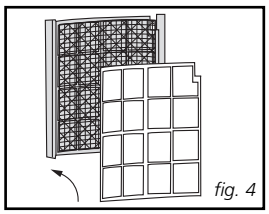


fig. 4

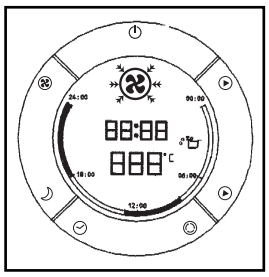
Filter installation:

1. Slide out the filter frame from the unit.
2. Separate the filter fixer from the filter frame (see fig. 1).
3. Remove the active carbon filter and the 3M™ Filtrete™ filter from its plastic bag.
4. Insert the active carbon filter into the filter frame (see fig. 2).
5. Insert the 3M™ Filtrete™ filter into the filter frame (see fig. 3).
6. Fix the filter by reassembling the fixer into the filter frame (see fig. 4).

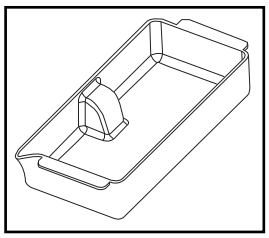
NOTE!

- Remove the 3M™ Filtrete™ filter and active carbon filter before seasonal storage and install new filters at the beginning of the new season. The old filters can be disposed in the 'Non-biological garbage container'.
- Replacement filter packages are available at your dealer.
- To run the unit without active carbon filter and/or 3M™ Filtrete™ filter does not bring any harm to the air conditioner. In that case odours and unhealthy dust are not removed from the circulated air.

E EMPTY INTERNAL WATER CONTAINER

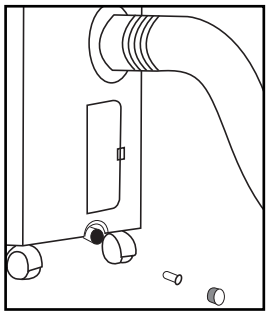


Under extreme (humidity) circumstances it may be necessary to empty the internal water container. When the internal water container is full the backlight on the LCD-display will be flashing. The unit will switch off automatically. To empty the water container do the following:



1 Switch off the unit and remove the plug from the wall socket.

2 Do not move the unit. Doing this can result in water leakage, damaging your floor or carpet.



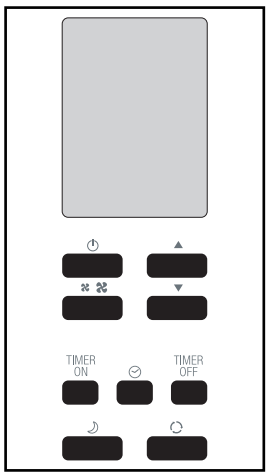
3 Place the water container ❺ on the floor underneath the permanent drainage point ❿.

4 Remove the water stopper ❿ and rubber plug from the drain and let the water run out. The water container has to be emptied several times before all water will be drained (ca. 1,5 ltrs).

5 Replace the rubber plug and water stopper ❿, put the plug into the wall socket, and switch the unit on. The warning signal should be off.

NOTE!
When the air conditioner is in use, under normal circumstances the condensed water will be discharged through the hot air outlet-hose ⓫.

F REMOTE CONTROL



The unit responds to all signals that are sent by the remote control ⓯. There will be a beep sound from the unit after receiving the signal. The operation of the unit (see chapter C) by remote control, is almost identical to the operation by the circular control panel.

The only exception is the clock function.
Instead of the common ◷ push button for setting the actual time and for programming the timer, there are 3 push buttons on the remote control as follows:

- ◷ - for setting the actual time
- TIMER ON - for programming the time for the unit ON
- TIMER OFF - for programming the time for the unit OFF

G CLEANING

WARNING!
First of all switch off the unit and pull the plug out of the wall socket.

Clean the housing with a soft, damp cloth. Never use aggressive chemicals, petrol, detergents or other cleansing solutions. Clean the screen filter regularly with a vacuum cleaner. See also chapter D "Air filter".

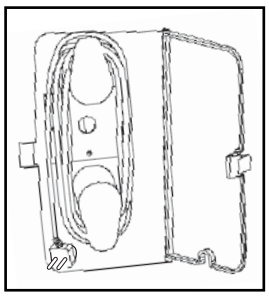
NOTE!
Never use the air conditioner without the screen filter.

H STORAGE

1 Empty the internal water container (refer to Chapter E).

2 Clean the screen filter (refer to Chapter G). Remove 3M™ Filtrete™ filter and Active carbon filter.

- Remove the 3M™ Filtrete™ filter and Active carbon filter before seasonal storage and install new filters at the beginning of the new season. The old filters can be disposed in the 'Non-biological garbage container'.
- Replacement filter packages are available at your dealer.



3 Put the unit in air circulation mode for a few hours to ensure that the inside becomes completely dry.

4 Store the cable as shown. Protect the unit against dust and store in a dry place, not accessible to children.

I TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Solution
The unit does not function.	No power supply.	Connect to a functioning outlet and switch on.
	Is the LCD light flashing.	Empty the internal water container (refer to Chapter E).
	Timer function is active.	De-activate Timer function (refer to Chapter C).
	Internal watertank is full.	Empty internal watertank (refer to Chapter E).
The unit does not seem to perform.	In direct sunlight.	Close curtains.
	Windows or doors open, many people or heat sources in room.	Close doors and windows, or place an extra air conditioner.
	Dirty filter.	Clean or replace filter (refer to Chapter D).
	Air inlet or air outlet blocked.	Remove blockage.
	Room temperature lower than selected value.	Change temperature selection.
The unit is noisy.	Unit stands uneven.	Place on even surface (less vibrations).
The compressor does not work.	Overheat protection probably activated.	Wait 3 minutes until the temperature has decreased, and turn on the unit again.
Remote control does not function.	Distance too big.	Make sure the remote control is correctly aimed at the control panel.
	Remote control signal not detected by control panel.	
	Batteries empty.	Replace the batteries.

Never try to repair or dismantle the air conditioner yourself. Incompetent repairs result in loss of warranty and can endanger the user.

J GUARANTEE CONDITIONS

The air conditioner is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:

1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.

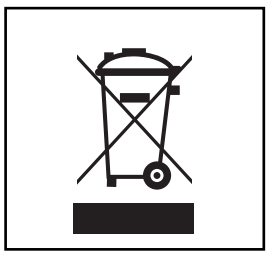
4. Components subject to normal wear, such as the filter, are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the air conditioner or air conditioner components shall always be for the account of the purchaser.

To prevent unnecessary expense, we recommend that you always first carefully consult the instructions for use. Take the air conditioner to your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution.

K TECHNICAL DATA

To be used as indication, subject to modifications

Model		**P 622**	**P 629**	**P 639**
Cooling capacity*	kW	2.2	2.9	3.9
EER*		2.8	2.6	3.0
Power consumption	kW	0.8	1.1	1.3
Current	A	3.9	5.0	6.0
Mains	V/Hz/PH	220 - 240 / 50 / 1		
Air delivery max.	m^3/h	450	490	530
Dehumidification max.**	L/24h	20	26	36
For rooms up to	m^3	75	90	120
Compressor model		Rotary		
Fan speeds		3 (2+1 turbo)		
Thermostatic range	°C	18 - 32		
Noise level	dB	49 / 60		
Protection class		IP 21		
Refrigerant charge	type/gr	R407C / 480	R407C / 580	R407C / 720
Dimensions (w x h x d)	mm	540 x 800 x 480		
Net weight	Kg	32	34	39
Fuse rating		F2A 250V		



* conform EN 14511.

** moisture removal at 32°C, 80% RH.

Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL B.V.

A ÖSTERREICH
PVG Austria VertriebsgmbH
Salaberg 49
3350 HAAG
tel: +43 7434 44867
fax: +43 7434 44868
email: pvgaustria@zibro.com

B BELGIË
PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

CH SCHWEIZ
PVG Schweiz AG
Genuastrasse 15
4142 MÜNCHENSTEIN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

D DEUTSCHLAND
PVG Deutschland GmbH
Beiersdorfstraße 4
46446 EMMERICH
tel: +49 2821 76713
fax: +31 412 622 893
email: pvgint@zibro.com

DK DANMARK
PVG Scandinavia A/S
Niels Bohrsvej 10
6100 HADERSLEV
tel: +45 73 53 02 02
fax: +45 73 53 02 04
email: pvgdenmark@zibro.com

E ESPAÑA
PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C/ Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

F FRANCE
PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 0 820 34 64 84
email: pvgfrance@zibro.com

GB UNITED KINGDOM
Lister Gases
Bridge Street
Holloway Bank, Wednesbury
West Midlands WS10 OAW
tel.: +44 121 506 1818
fax: +44 121 505 1744
email: gases@lister.co.uk

I ITALIA
PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628 500
fax: +39 571 628 504
email: pvgitaly@zibro.com

N NORGE
Sunwind - Gylling A/S
Rudsletta 71-75 / P.O. Box 64
N-1309 RUD
tel: +47 67 17 13 70
fax: +47 67 17 13 80
email: pvgint@zibro.com

NL NEDERLAND
PVG International B.V.
P.O. Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694 694
fax: +31 412 622 893
email: pvgnl@zibro.com

P PORTUGAL
Gardena, Lda
Recta da Granja do Marquês
ALGUEIRÃO
2725-596 MEM MARTINS
tel: + 35 21 92 28 530
fax: + 35 21 92 28 536
email: pvgint@zibro.com

PL POLSKA
PVG Polska Sp. z. o. o.
ul. Kościelnej 110
26-800 Białobrzegi
tel: +48 48 613 00 70
fax: +48 48 613 00 70
email: pvgpoland@zibro.com

TR TURKEY
PVG Isıtma Klima Soğutma Ltd.Şti.
Atatürk Cad. No 380 Ak Işhani Kat 6
35220 Alsancak
IZMIR - TURKEY
tel: + 90 232 463 33 72
fax: + 90 232 463 69 91
email: pvgturkey@zibro.com

PVG Traffic avg@060728 man_P622-629-639

CE

geprüfte Sicherheit
TÜV Rheinland Product Safety